



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

MP.EIA/2001/7
15 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте
Второе совещание
(София, 26-27 февраля 2001 года)
(Пункт 4 vii) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДСТОИТ ПРИНЯТЬ
НА ВТОРОМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН
Представлен Рабочей группой

РЕШЕНИЕ II/7
СЕТЕВАЯ СИСТЕМА, ПОДКЛЮЧЕННАЯ К БАЗЕ ДАННЫХ
ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Совещание,

признавая, что интерактивная связь между Сторонами и странами и организациями, не являющимися таковыми, будет способствовать полномасштабному применению положений Конвенции,

признавая также в этой связи возможности, удобство пользования и экономическую эффективность Интернета,

1. приветствует создание подключенной к базе данных по оценке воздействия на окружающую среду сетевой системы, которая придает базе данных новые возможности для интерактивной связи, позволяя обмениваться идеями (дискуссионный форум), а также облегчая распространение информации по электронной почте и путем использования электронной доски объявлений;

2. призывает Стороны, страны и организации, не являющиеся таковыми, и все другие заинтересованные круги использовать эту сетевую систему;

3. одобряет содержащийся в приведенном ниже приложении документ, в котором разъясняются интерактивные особенности сетевой системы и возможности ее использования.

Приложение

СЕТЕВАЯ СИСТЕМА, ПОДКЛЮЧЕННАЯ К БАЗЕ ДАННЫХ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Введение

1. Осуществление принятой в Эспо Конвенции основывается на двусторонних и многосторонних контактах. Без наличия таких контактов сотрудничество между Сторонами, необходимое для достижения целей, поставленных в Конвенции, было бы фактически невозможно.
2. Эти контакты осуществляются разнообразными способами: путем проведения совещаний, посредством использования почтовой, телефонной, факсимильной связи и т.д. В последние годы появилась новая среда передачи данных: Интернет предоставил многим из нас новое средство для осуществления контактов. Он облегчает процесс установления контактов между отдельными лицами. Одновременно он предоставил новое средство для обмена информацией между многочисленными адресатами. В целом Интернет оказался относительно дешевым, быстродействующим и надежным механизмом связи.
3. На своем первом совещании Стороны, учитывая новые возможности, открываемые Интернетом, решили создать сетевую систему, с тем чтобы в полной мере использовать преимущества Интернета и облегчить обмен информацией между участниками принятой в Эспо Конвенции.
4. Этот проект и процесс его осуществления основываются на предложении, сформулированном Финляндией и Швейцарией, и финансируются Швейцарией (Агентством по охране окружающей среды, лесам и ландшафтам Швейцарии), возглавляющей деятельность по этому направлению. Разработка структуры проекта и его реализация осуществляются под руководством департамента охраны окружающей среды министерства охраны окружающей среды Польши.

I. ОБЩЕЕ СОДЕРЖАНИЕ

5. Сетевая система задумана в качестве механизма обеспечения связи для всех участников принятой в Эспо Конвенции. С одной стороны, она представляет собой своеобразный "дискуссионный форум" в рамках базы данных ЭНИМПАС, доступной для каждого. С другой стороны, она обеспечивает конкретные виды услуг и средства связи

для зарегистрированных пользователей базы данных ЭНИМПАС. К числу зарегистрированных пользователей относятся координационные центры, национальные администраторы данных и другие лица, назначенные координационными центрами в каждой стране (Сторонах Конвенции и подписавших ее участниках). Доступ к отдельным функциям сетевой системы будет предоставляться этим зарегистрированным пользователям только после того, как они пройдут регистрацию с целью входа в авторизованную (ограниченную) часть ЭНИМПАС.

6. Ниже указываются основные компоненты сетевой системы:

- a) дискуссионный форум через страницы "Всемирной паутины" (как для всех участников принятой в Эспо Конвенции, так и для тех, кто имеет доступ к авторизованной (ограниченной) части ЭНИМПАС);
- b) списки рассылки электронных сообщений; вопрос об их использовании, возможно, потребуется рассмотреть в связи с будущей модернизацией сетевой системы;
- c) электронная доска объявлений для зарегистрированных пользователей.

II. КОМПОНЕНТЫ СЕТЕВОЙ СИСТЕМЫ

A. Дискуссионный форум через страницы "Всемирной паутины"

1. Дискуссионный форум с общим доступом

7. Дискуссионный форум с общим доступом будет создан в неограниченной части базы данных ЭНИМПАС. Доступ к этому форуму будет обеспечиваться с указателя связи "Общая информация" и затем "Форум для ОВОС". Любой пользователь базы данных ЭНИМПАС может присоединиться к дискуссионной группе после своего входа в эту систему. Суть процедуры входа заключается в следующем:

- a) новый пользователь может присоединиться к форуму после заполнения входной формы с указанием, в частности, его адреса электронной почты, однозначного сетевого имени и пароля;
- b) система осуществляет проверку правильности адреса электронной почты в рамках процедуры, указанной в подпункте а) выше;

с) после своего входа в сетевую систему пользователь может i) присоединиться к обсуждению конкретной темы путем направления текста своего выступления по данному вопросу; ii) предложить свою собственную тему путем заполнения соответствующей формы;

d) тема для обсуждения определяется следующим набором информации:

- название темы;
- язык (языки), на котором (которых) ведется обсуждение;
- вводное сообщение.

2. Дискуссионный форум с ограниченным доступом

8. Аналогичный дискуссионный форум может быть создан в рамках ограниченной части ЭНИМПАС, доступ к которой могут получить только зарегистрированные пользователи ЭНИМПАС. Он будет обеспечивать связь между группами зарегистрированных пользователей, заинтересованных в конкретном виде деятельности (например, магистральные газопроводы, проходящие по территории нескольких стран), документе (например, проект двустороннего соглашения), организации совместного совещания (например, конференции) и т.д.

9. Такая группа зарегистрированных пользователей может, например, быть группой лиц, совместно занимающихся оценкой базы данных ЭНИМПАС, или группой лиц, занимающихся подготовкой учебного курса по методологии ОВОС. Эти лица могут пожелать установить между собой связь таким образом, чтобы иметь возможность получить доступ к конкретному документу/прочитать его, внимательно изучить ход состоявшихся в прошлом обсуждений и представить свои собственные выступления.

10. Зарегистрированным пользователям не требуется проходить какой-либо специальной регистрации: каждый из них может участвовать в обсуждении любой темы, рассматриваемой в рамках форума. Каждый зарегистрированный пользователь будет иметь возможность предлагать новую тему для обсуждения. Информация о деятельности участников форума (включая представление новой темы для обсуждения) не будет храниться в буферном регистре; в этой связи каждое выступление будет помещаться в базу данных и будет открыто для других зарегистрированных пользователей. Тема для обсуждения будет определяться таким же набором информации, как и в случае, рассмотренном в пункте 7 d) выше.

11. Каждая тема для обсуждения будет иметь связанную с ней папку документов. Любой документ в этой папке может быть представлен в форме файла Microsoft-Word, графика, рисунка, фотографии и т.д. Каждый документ будет включаться в папку в виде приложения к выступлению отдельного пользователя. Для его включения потребуется заполнить краткую форму, содержащую название файла и краткое описание его содержания.

12. Информация о всех обсуждающихся в настоящее время темах будет помещаться на отдельной основной странице дискуссионного форума. Ссылки на дискуссионные темы будут располагаться по датам начала их обсуждения. В файл форума будет также включена страница, содержащая ссылки на состоявшиеся в прошлом обсуждения.

13. Текст нового выступления будет помещаться в нижней части страницы, содержащей информацию об обсуждающейся в настоящее время теме. Дополнительные сообщения не будут храниться в буферном регистре, т.е. все участники смогут сразу же ознакомиться с любым новым выступлением. Информация о новом выступлении будет включать в себя такие данные, как:

- дата выступления;
- автор;
- название;
- содержание;
- факультативно: прилагаемый документ.

14. Можно будет направлять сообщения, содержащие информацию о том, что было представлено новое выступление, или даже указывать его содержание и приложения. С этой целью будут использоваться списки рассылки электронных сообщений пользователей (см. ниже). Этот режим представления информации носит факультативный характер и может использоваться в том случае, если отправитель желает обеспечить, чтобы другие лица, заинтересованные в обсуждаемой теме, обратили внимание на конкретное выступление.

15. Модератор базы данных может прекращать обсуждение какой-либо темы, если участники форума согласны с этим. Обсуждения будут также прекращены в том случае, если в течение достаточно длительного периода времени не представляется каких-либо новых докладов. Информация по теме, по которой были прекращены обсуждения, помещается в архив. Полная информация о состоявшихся в прошлом обсуждениях будет предоставляться всем зарегистрированным пользователям базы ЭНИМПАС.

В. Списки рассылки электронных сообщений

16. Благодаря использованию списков рассылки электронных сообщений можно направлять сообщения заранее установленной группе адресатов. Определение списка рассылки будет включать в себя следующую информацию:

- название списка;
- краткое описание списка;
- данные о группе участников (подгруппе зарегистрированных пользователей базы данных ЭНИМПАС).

17. Передача сообщений на основе использования списка рассылки будет осуществляться с помощью специальной формы, предоставляемой в рамках сетевой системы. Передача ответов на сообщения, полученные всеми адресатами, включенными в список рассылки, будет также осуществляться с помощью специальной формы. Сообщения, передаваемые с помощью списка рассылки, не будут помещаться в архив.

1. Стандартные списки рассылки

18. Сетевая система будет содержать стандартные списки рассылки, которые могут быть получены любым зарегистрированным пользователем. Они будут включать в себя следующих адресатов:

- национальные администраторы данных Сторон Конвенции - подписавших ее участников;
- координационные центры Сторон Конвенции - подписавших ее участников;
- пункты связи для целей оповещения Сторон Конвенции - подписавших ее участников;
- администратор и модератор базы данных.

19. Администратор и/или модератор могут оповещаться о необходимости составления новых стандартных списков, и эти лица могут затем подготавливать такие списки.

2. Персональные списки рассылки

20. Каждый зарегистрированный пользователь базы данных ЭНИМПАС будет иметь возможность создать свои собственные личные списки рассылки. Эти личные списки рассылки будут создаваться на основе списков Сторон Конвенции/подписавших ее участников таким образом, что при щелкании кнопкой мыши по названию страны на экране будет появляться список имеющихся адресов по этой стране. При щелкании кнопкой мыши по конкретному адресу он будет автоматически включаться в список рассылки пользователя.

21. Персональные списки рассылки будут видны только создавшему их пользователю.

С. Электронная доска объявлений для зарегистрированных пользователей

22. В ходе дальнейшей модернизации сетевой системы можно будет рассмотреть вопрос о включении в нее электронной доски объявлений для зарегистрированных пользователей.

23. Электронная доска объявлений может содержать объявления и документы, предоставленные для всех зарегистрированных пользователей. Доска объявлений будет иметь древовидную структуру категорий и подкатегорий, например:

- a) информация, представленная секретариатом Конвенции;
- b) совещание рабочей группы:
 - документация;
 - предварительная повестка дня;
- c) объявления Президиума Конвенции.

24. Идентификация страницы доски объявлений будет осуществляться с помощью такого элемента, как путь доступа к названию ее категории и подкатегории, например совещание рабочей группы > предварительная повестка дня.

25. Зарегистрированные пользователи будут также иметь возможность предлагать информацию для конкретных страниц доски объявлений.

III. РАЗМЕЩЕНИЕ СЕТЕВОЙ СИСТЕМЫ

26. В настоящее время наиболее оптимальный способ реализации сетевой системы заключается в ее организации в качестве компонента базы данных ЭНИМПАС. Это оправдывается следующими соображениями:

а) Web-сайт ЕЭК ООН и Web-сайт ЭНИМПАС - это два сайта, содержащие информацию и обеспечивающие доступ к документации и обмен информацией, касающейся принятой в Эспо Конвенции. В этой связи Web-сайт ЭНИМПАС вполне можно использовать в качестве хост-сайта для сетевой системы;

б) ЭНИМПАС уже в настоящее время опирается на программную систему базы данных и широкий круг инструментальных средств, которые могут потребоваться для реализации сетевой системы; это позволит сократить затраты, связанные с ее реализацией. Уже в настоящее время ЭНИМПАС содержит механизм регистрации, предоставляющей возможность доступа к конкретным частям базы данных ЭНИМПАС только зарегистрированным пользователям; это будет гарантировать более высокий уровень конфиденциальности.
